

## Conocimiento de los cigarrillos electrónicos y las percepciones de sus efectos nocivos

La Asociación Americana para la Investigación del Cáncer y la Sociedad Americana de Oncología Clínica recientemente publicaron una declaración conjunta alertando al público sobre el uso de los sistemas electrónicos de administración de nicotina (los cuales incluyen los cigarrillos electrónicos, también llamados e-cigarrillos), sus posibles efectos nocivos en la salud y los beneficios no comprobados de su uso. Estas entidades se unen a una creciente lista de organizaciones influyentes, como la Organización Mundial de la Salud, la Asociación Americana del Corazón, la Asociación Americana del Pulmón y otras que han manifestado preocupación por la expansión del mercado de los cigarrillos electrónicos, la proliferación de nuevos productos, el creciente número de jóvenes y adultos que han probado o usan cigarrillos electrónicos y la falta de regulación federal de estos productos.

Actualmente, los cigarrillos electrónicos no están regulados bajo la Ley de Prevención y Control del Tabaquismo en la Familia de 2009; por lo tanto, muchas de las normas que se aplican a los cigarrillos convencionales (como la prohibición de publicidad por televisión) no se aplican a los cigarrillos electrónicos. Los fabricantes de cigarrillos electrónicos no están obligados a revelar los ingredientes de la solución líquida (e-liquid) o aerosol que se genera al usar estos productos, ni están obligados a incluir etiquetas con advertencias de riesgos a la salud como se hace con los cigarrillos convencionales. A pesar de que algunos fumadores usan los cigarrillos electrónicos como ayudas para dejar de fumar, aún no está claro si son efectivos para dejar de fumar o si retrasan o perjudican los esfuerzos por romper el hábito.

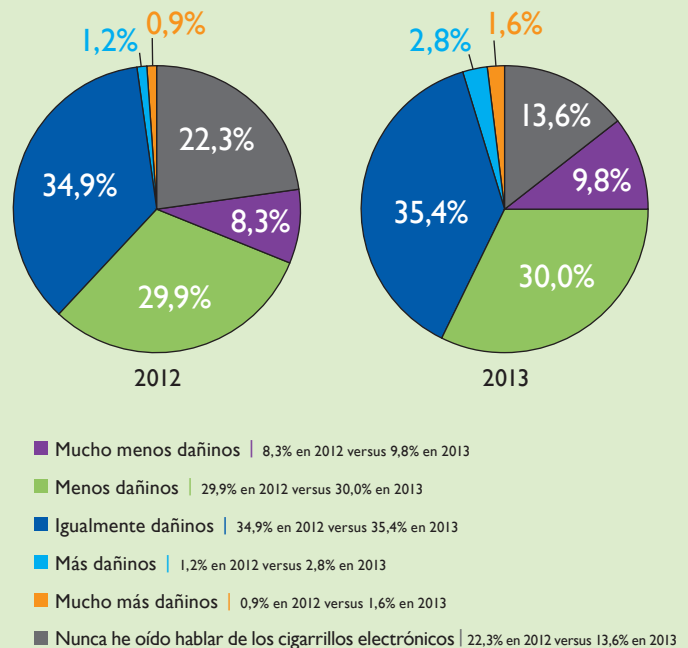
En este Breves de HINTS, analizamos el conocimiento que se tiene de los cigarrillos electrónicos, su uso y la percepción de sus efectos nocivos, y sugerimos estrategias de diálogo para las consultas entre proveedores y pacientes y para las intervenciones de comunicación de salud.

HINTS ha investigado la percepción del público y el uso de productos del tabaco desde que se administrara por primera vez la encuesta en 2003. En 2012, HINTS empezó a recolectar datos sobre el conocimiento público de los cigarrillos electrónicos y las percepciones de sus efectos nocivos. Desde entonces, el conocimiento de los cigarrillos electrónicos ha aumentado. De acuerdo a los datos de HINTS, la proporción de adultos estadounidenses que respondieron que nunca habían oído hablar de cigarrillos electrónicos disminuyó de 22,3 por ciento en 2012 a 13,6 por ciento en 2013.

## Datos breves

- Los cigarrillos electrónicos son dispositivos que usan baterías para proporcionar al usuario nicotina en forma de aerosol (comúnmente llamado vapor) al calentarse una solución que por lo general contiene propilenglicol y/o glicerina, nicotina y esencias saborizantes.
- El porcentaje de adultos que han usado cigarrillos electrónicos aumentó de 3,3 por ciento en 2010 a 8,5 por ciento en 2013. Los fumadores actuales de cigarrillos que alguna vez han usado cigarrillos electrónicos aumentaron de 9,8 por ciento en 2010 a 36,5 por ciento en 2013.
- Más de 263 000 estudiantes de secundaria y preparatoria que nunca habían fumado cigarrillos convencionales probaron cigarrillos electrónicos en 2013. Este aumento es el triple de la cifra de aproximadamente 79 000 registrada en 2011.

## En comparación con fumar cigarrillos convencionales, diría que los cigarrillos electrónicos son:\*



\*Los porcentajes no equivalen a 100 por ciento debido a datos faltantes.

## Conocimiento y percepción de los efectos nocivos de los cigarrillos electrónicos y su relación con el dejar de fumar

A partir de los datos del Ciclo 2 de HINTS 4 (recolectados entre octubre de 2012 y enero de 2013), Tan y Bigman analizaron el conocimiento y la nocividad percibida de los cigarrillos electrónicos en comparación con los cigarrillos convencionales y también examinaron las relaciones entre el conocimiento de cigarrillos electrónicos y las intenciones o intentos de dejar de fumar. Las conclusiones sobre el conocimiento se compararon con los resultados de otras encuestas nacionales realizadas entre 2009 y 2012.

### El conocimiento sobre cigarrillos electrónicos

El conocimiento de cigarrillos electrónicos entre adultos estadounidenses ha aumentado considerablemente desde 2009—cuando 16 por ciento de adultos respondieron que habían oído hablar de cigarrillos electrónicos—hasta más de tres cuartos (77 por ciento) de encuestados por HINTS en 2012 que respondieron que habían oído hablar de cigarrillos electrónicos.

### Las percepciones de los efectos nocivos de los cigarrillos electrónicos

Al comparar los resultados de HINTS con encuestas anteriores, los autores del estudio encontraron que entre los fumadores actuales con conocimiento de los cigarrillos electrónicos, hubo una disminución (85 por ciento en 2010 a 65 por ciento en 2012) en la proporción de quienes creían que los cigarrillos electrónicos son menos dañinos que los cigarrillos convencionales. El estudio descubrió que los encuestados de mayor edad eran menos propensos a creer que los cigarrillos electrónicos son menos dañinos que los cigarrillos convencionales, en comparación con los encuestados entre 18 y 34 años de edad. Aquellos con educación universitaria o superior tuvieron más del doble de probabilidad de creer que los cigarrillos son menos dañinos frente a quienes tenían educación secundaria o inferior. En comparación con los no fumadores, los fumadores actuales tuvieron dos veces y medio más probabilidad de decir que los cigarrillos electrónicos eran menos dañinos.

### Relación con intentos de dejar el cigarrillo durante el año previo e intenciones de dejar de fumar

Después de analizar los resultados de HINTS, este estudio no encontró una relación entre el conocimiento de cigarrillos electrónicos y los intentos de dejar de fumar durante el año previo o la intención de romper el hábito en los próximos 6 meses. Entre los fumadores actuales con conocimiento de los cigarrillos electrónicos, la percepción de los efectos nocivos de los cigarrillos electrónicos no se relacionó con intentos previos para dejar de fumar ni con intenciones de romper el hábito.

## ¿Cómo puede esta información ayudar en su trabajo?

El conocimiento de los cigarrillos electrónicos está muy difundido entre adultos y en continuo aumento entre adolescentes. Profesionales de la comunicación de salud y proveedores de servicios al paciente deben estar preparados para proporcionar información precisa o asesoramiento al público ya que el uso de cigarrillos electrónicos sigue creciendo.

- En la medida en que aumenta el conocimiento y el uso de cigarrillos electrónicos, se necesita educación para ayudar al público a comprender la evidencia actual y lo que esta nos dice sobre los posibles beneficios y efectos dañinos del uso de cigarrillos electrónicos.

- Cada día, más jóvenes prueban o usan cigarrillos electrónicos. El uso de productos de tabaco, ya sean cigarrillos convencionales, tabaco sin humo o sistemas electrónicos de administración de nicotina como los cigarrillos electrónicos, es dañino para los adolescentes.
- Los profesionales de la comunicación de salud deben crear mensajes eficaces basados en evidencia científica y campañas sobre los cigarrillos electrónicos.
- Los proveedores de atención médica que aconsejan a pacientes adultos sobre cómo dejar de fumar deben recomendar a sus pacientes el asesoramiento profesional y los medicamentos aprobados por la FDA. Refiera a fumadores al 1-855-DEJALO-YA (1-855-335-3569) y a [espanol.smokefree.gov/](http://espanol.smokefree.gov/) para asesoramiento adicional y recursos para dejar el hábito de fumar.

### Acerca de HINTS [hints.cancer.gov](http://hints.cancer.gov)

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) creó la Encuesta Nacional de Tendencias Sobre Información de Salud (HINTS) para observar los rápidos cambios en el campo de la comunicación de salud. Los datos de la encuesta pueden utilizarse para entender la manera en que los adultos usan diferentes canales de comunicación para obtener información sobre la salud para ellos mismos y para sus seres queridos. También pueden ayudar a crear estrategias más eficaces de comunicación de salud entre las poblaciones.

El NCI condujo la primera encuesta de HINTS entre 2002 y 2003 en la que participaron 6 369 estadounidenses. Las siguientes encuestas tuvieron lugar en 2005 (5 586 estadounidenses encuestados), 2008 (7 674 estadounidenses encuestados), 2011 y 2012 (3 959 estadounidenses encuestados), 2012 y 2013 (3 630 estadounidenses encuestados) y 2013 (3 185 estadounidenses encuestados).

Los Breves de HINTS proporcionan una síntesis de los resultados más destacados de las investigaciones. Así mismo presentan estimados demográficos a partir de preguntas específicas en las encuestas y ofrecen un resumen de los resultados más significativos de investigaciones sobre el análisis de cómo ciertas características demográficas influyen en ciertos resultados. Varios Breves hacen un resumen de los resultados de investigaciones que utilizan datos de HINTS y que han sido publicadas recientemente en revistas con revisión científica externa.

## Para más información sobre el cáncer

- Llame al Servicio de Información sobre el Cáncer al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER)
- Visite <http://cancer.gov/espanol>
- Solicite publicaciones del NCI en <https://pubs.cancer.gov/ncipl/home.aspx>
- Visite <https://www.facebook.com/cancer.govEspanol> y <http://www.youtube.com/user/NCIespanol>

## Referencias usadas en este Breves de HINTS

- Brandon TH, Goniewicz ML, Hanna NH, Hatsukami DK, Herbst RS, Hobin JA, Ostroff JS, Shields PG, Toll BA, Tyne CA, Viswanat, K, and Warren GW. Electronic nicotine delivery systems: A policy statement from the American Association for Cancer Research and the American Society of Clinical Oncology. *Clinical Cancer Research* 2015; 21(3):1–12.
- Bunnell RE, Agaku IT, Arrazola RA, Apelberg BJ, Caraballo RS, Corey CG, Coleman BN, Dube SR, and King BA. Intentions to smoke cigarettes among never-smoking U.S. middle and high school electronic cigarette users: National Youth Tobacco Survey, 2011–2013. *Nicotine Tobacco Research* 2015; 17(2):228–35.
- Grana R, Benowitz N, and Glantz SA. E-cigarettes: A scientific review. *Circulation* 2014; 129:1972–1986.
- King BA, Patel R, Nguyen KH, and Dube SR. Trends in awareness and use of electronic cigarettes among U.S. adults, 2010–2013. *Nicotine and Tobacco Research*; 17(2): 219–227.
- Tan ASL, and Bigman CA. E-cigarette awareness and perceived harmfulness. *American Journal of Preventive Medicine* 2014; 47(2):141–149.



Febrero de 2015